

南方与北方



[南方与北方_下载链接1](#)

著者:[英] 盖斯凯尔夫人

出版者:人民文学出版社

出版时间:2019-5-1

装帧:精装

isbn:9787020124718

《南方与北方》是盖斯凯尔夫人的代表作，讲述了英国南部的玛格丽特一家搬到全然陌生的北方小镇米尔顿的故事。作者把经济落后的南方与工业发达的北方做了对比，并塑造了一个理想化的资本家——棉纺厂厂主桑顿先生，他既具有北方企业主的精明能干，又具有南方人的文化修养，并能调和劳资之间的对立，终于振兴了企业。2004年本书由英国广播公司(BBC)改编成电视剧，大受欢迎。

《南方与北方》是“现代英国小说中*杰出的作品之一”。

——评论家 克莱门特·肖特

作者介绍:

作者

盖斯凯尔夫人（1810—1865）

英国小说家。当时以哥特式的灵异小说闻名，之后的评论家则更推崇她的工业流派小说，主要写中等出身年轻女性的感情，也精细地描绘了英国社会不同阶层的生活。代表作有《玛丽·巴顿》《克兰福德》《南方与北方》等。她生前与勃朗特姐妹和乔治·爱略特等齐名。

译者

主万（1924—2004），资深翻译家，原名叶治，安徽桐城人。上海华东师范大学外语系教授。1986年曾获美国哥伦比亚大学翻译中心颁发的桑顿·尼文·怀尔德奖。主要译作有《远大

前程》《荒凉山庄》《巴塞特郡纪事》《阿斯彭文稿》《夜色温柔》《洛丽塔》等。

目录: 第一卷

第一章婚前的忙碌00

第二章蔷薇与刺0

第三章“欲速则不达”0

第四章怀疑和困难0

第五章决定0

第六章告别0

第七章新的场景和新的面孔0

第八章思念故乡0

第九章茶会前的梳妆打扮0

第十章熟铁与黄金0

第十一章最初的印象0

第十二章午后的正式访问

第十三章闷热地方的一阵清风

第十四章兵变

第十五章厂主与工人

第十六章死亡的阴影

第十七章罢工是怎么一回事？

第十八章爱好与憎恶

第十九章天使光临

第二十章人和有教养的人

第二十一章黑夜

第二十二章一次打击及其后果

第二十三章 误会
第二十四章 误会消除了
第二十五章 弗雷德里克
第二卷
第一章 母与子
第二章 水果静物画
第三章 悲痛中的安慰
第四章 一线阳光
第五章 终于回家了
第六章 “故旧应给忘却吗？”
第七章 飞来横祸
第八章 安宁
第九章 真与伪
第十章 赎罪
第十一章 团结并不总是力量
第十二章 向往南方
第十三章 诺言履行了
第十四章 结为朋友
第十五章 不和谐的音调
第十六章 旅程的终点
第十七章 孤苦伶仃！
第十八章 玛格丽特移居伦敦
第十九章 舒适并非平静
第二十章 并非全是梦境
第二十一章 昔日与今朝
第二十二章 若有所失
第二十三章 “再也见不到他的踪影”
第二十四章 平静的休息
第二十五章 米尔顿的变化
第二十六章 重逢
第二十七章 “云开雾散”
· · · · · (收起)

[南方与北方_下载链接1_](#)

标签

英国文学

英国

外国文学

盖斯凯尔夫人

小说

伊丽莎白·盖斯凯尔

【英】盖斯凯尔夫人

名著

评论

看了原著就会发现，BBC那版拍的可真是太好了，原著真的也就是二流小说。

确实改编更胜一筹，改编中对注视与眼神的处理简直无与伦比。小说的空间与场景更为狭窄，而bbc的改编使得这种叙事的空间扩展开来，资本家的聚会，工人们的集会，溢出了玛格丽特生活的空间，这是小说叙事的遗憾，或许采取全知视角更有益于批判现实主义的作品吧。也正是在这纠缠的劳资关系的揭露之中，逐渐被批判现实主义的魔力所打动。矛盾的复杂性，人性的丰富性，是它的终极追求。
此外对罢工盖斯凯尔夫人有着更为保守的立场，改编中对罢工更为同情且是完全地站在而今的立场上的。同时小说中对宗教问题的展开也比改编更为丰富，国教西班牙罗马天主教都颇有意味地出现了。
南方与北方仿佛结合了傲慢与偏见和简爱的构式，不过译文很难让我去体会到盖斯凯尔夫人本身的文笔，但是那种尽其可能精细的心理描写还是非常灵巧的。可惜翻译实在是不怎么好。

很早前看过BBC剧集，一直对这书念念不忘，如今终于读了原著。
看剧的时候，太喜欢桑顿大舅了，满眼看到的都是他跟玛格丽特的爱情故事。
结果，我没有料到书里最打动我的是黑尔先生，他的太太和他的离世，甚至难过得让我哭了出来。一个如此温和有信仰的先生，却受内心信仰之苦，因为要让良心安定，把深爱的妻女拖入到这样的境地，离开热爱的家乡，最终客死异地。黑尔太太啊，一个一直在抱怨生活小乡下，挑剔生活中的各种不顺，却没有想到那些日子是自己再也回不过去的美好。多么让人悲伤。拥有的时候从来不知道这也许是自己最美的日子。很多人大概都是这样的吧。
而玛格丽特呢，我并不喜欢她的傲慢和咄咄逼人，但如论如何这是一个有见解又良善的姑娘，她配得起她的幸福和爱情。她的见解和财产，一定会让桑顿先生干出一番大事业！ #2020035

人性

04版南与北和95版傲慢与偏见，起码看十几遍以上，傲慢的书也看过好几遍，前几天重温才发现压根没想过看南与北的小说。拿到手一口气读完这500页巨作，配上电影原声简直享受。不得不说，BBC改编得真好，小说语言翻译有点老旧，毕竟是好久以前的版本，但也不失本来魅力，有空看看英文原版。

电视剧改编更好

很喜欢这种感觉的作品

翻译的什么鬼东西！很多地方像是电子翻译过来的一样！人民文学最近几年质量也是频频出现问题，国内的作品也是错别字连篇。翻译作品以后还是认上海译文吧！作品本身而言，有些地方语言稍显啰嗦。

钢牙咬碎也看不下去了。

非常喜欢的一部书，强烈推荐。

对穷人的描写很精彩，还有一些那个时代的劳资关系的思考，很好。

私心觉得这篇优于傲慢与偏见。这个故事中，爱情并不是唯一的脉络，那个时代南北方生存环境的差异、不同人物性格的塑造、对于资产和工人阶级的思考等等，都远比爱情线吸引读者。怯懦和坚韧、固执和坚毅，不同的品质都可以体现在一个人身上，确实，人就是如此复杂。

PS.还是挺喜欢玛格丽特的，因为她的力量感、沉静和坚韧。PPS.这是b站一位up主推荐的，要不是她的安利，我可能不会读爱情小说，总的来说，体验不错！

这版封面的颜色让我有些敬而远之，不过终于在92年后得以再版终于让我可以一睹原著的已经让我很开心了。简言之，很好看。电视剧本就是典型隐忍式英剧爱情，但为了增加浪漫，仍是加了不少戏剧化的情节，比如玛格丽特和桑顿初遇于漫天棉絮的工厂，比如桑厂长那句Look back at me，再比如最后火车站的重遇，都让我非常喜欢。但是书则更显得隐忍，有大量内心的思考，没有上述这些浪漫情节，497页只最后两页发了糖，前期一直表面波澜不惊、内心天人交战hhh直接的爱情表现很少很少，正因为如此，到最后发糖的时候才异常感动。除此之外，对于工人与资产阶级的矛盾讨论，对人信仰的反思，对人生的思考等等，都很有意义，一点不觉得长，一下子就看完了，绝不逊于电视剧又有异于电视剧的存在，很值得一看（当然要强调剧也是超级好看的啊！）

翻译的不好，不要买这个版

[南方与北方_下载链接1](#)

书评

有人钟情，出了阁，生活下去。
南与北的一开篇，便引了这么一阙小诗，短小而隽永，如含青橄榄，略涩却回味悠长，入口的瞬间就记住了那个滋味。
以诗为引并非新鲜的写法，但难得的是所引诗歌的质量，盖斯凯尔夫人出手不俗，于是就这样读了下去。然后，在许多章节，都遇上了令人...

最近整理以前写的东西时，找出了这篇自己过去写的文章。算不上完全是自己的感想，很多翻译自本书的序言，因为觉得写得很有道理。
《南方与北方》讲述的是一个设定在19世纪中期的故事。女主人个玛格丽特从英国南方搬到了北方的工业城市米尔顿。这两个地方的生活完全不同。南方...

我是先看了bbc的迷你剧才看书的，两个对比着看有不同感受。t的魅力在剧里已经很好的展现了，我就不多说了，主要写一下对于越看越爱的女主的感受。
剧里似乎把m父亲hale先生的苦难给弱化了，较之书里的hale先生剧里的hale更为坚强，这样其实也弱化了女主所承受的压力。书里hale...

2015年3月20日

终于读完了《南与北》，这是今年2月过年在家时开始阅读的，一度一天只看几个字，终于在剧情发展至白热化的时候开始了疯狂的阅读，直到昨天终于读完了。最初的确是由于BBC的剧集，那短短的四集看了无数遍，感动于男主的美颜和女主的坚强，加上蛋蛋的忧桑已经足...

先看了bbc的电视剧，然后就想看看原著，从学校图书馆的一个角落翻出，纸张发黄，破烂不堪，但我却捧着它在一周以内看完了。怎么说呢，跟电视剧相比，小说的内容要丰富得多，而且主人公之间的感情线也淡如秋水，书中有大量的对话描写，通常会让我一口气读下去，而没有那...

先看了BBC的剧集，再看书比我想象的长多了。尽管有人不同意BBC把人家现实主义的小说拍成了浪漫主义的言情这样的说法，尽管全书着力描写了许多工业革命背景下的人物和矛盾，可我还是认为Gaskell是和Austin一个路数的。咱们来看看Thornton爱上Margaret的原因，尼玛说来说去就是...

"被女神拒绝是种什么体验？"，如果知乎上有这么一个问题，桑顿先生大概是可以被邀请回答的，并且我相信他可以回答的缠绵悱恻，痴心不改。影迷们说一见桑顿误终身，从此达西是路人。确实如此，作为傲慢与偏见的忠实读者，我不得不承认这本工业时代的傲慢与偏见，塑造出来的桑顿...

本来看完剧后，花痴得不行，到处找这本书，找不到实体书，只找到PDF版，版面斑驳，挣扎着读，挑桑顿和玛格丽特有互动的读，当时感叹他们之间的情话比电视剧里还惜字如金啊。然后就丢开了。电视剧又反复刷了几遍。这版PDF的南方与北方一直存在U盘里，反正不占地方。这...

➡年龄差。桑厂长初登场大概是三十岁到三十五岁之间，玛格丽特是十九岁，年龄差在10-15岁的样子，剧里面显然缩短了这一差距，感觉在5岁左右的样子
➡初遇。小说里比较普通，在玛格丽特和父亲去米尔顿找住所的时候，桑顿先生来他们下榻的旅馆拜访黑尔先生，恰巧黑尔...

（这本书大概有42万字。本文没有剧透，因为没有勇气为写书评重读）
《傲慢与偏见》《简·爱》《理智与情感》《小妇人》，这四本书我通通都没读过。然而我读了这本《南方与北方》，从开始到结束间隔大概四个月的时间。本着“书非借不能读也”的心态，还真是跟人借来的，而且借了...

其实我觉得亨利告白那一段，非常感人。

“玛格丽特，不要唾弃我。虽然我说话的方式一无是处，但我还是有一颗真心。证据就是虽然过去这半小时里你对我所说的一切充满不屑，但我并不恨你，反而更爱你。再见，玛格丽特，玛格丽特！” 此段所在的上文已经透露出，玛格丽特拒绝亨利...

不得不说，盖斯凯尔夫人是另一个玛格丽特。书中的玛格丽特不同于一般讨论家长里短的妇女，她更喜欢想男人一样去思考身边的社会问题。而盖斯凯尔夫人无疑是真实版的玛格丽特。

小说写于1855年，描写的是第一次工业革命时期（蒸汽时代）中期（1802年前后）的英国南方与北方（农...

都说这本书是工业时代的《傲慢与偏见》，从男女主角的感情历程来看是有相似之处。但是《傲慢》中的伊丽莎白和达西不管财产的差距有多大，始终属于同一个阶级，就像伊丽莎白自己说的他是绅士，而我是绅士的女儿。《北方》中的玛格丽特和桑顿虽然财产差距同样巨大，但是两个人却...

如果你想了解工业革命时期的动荡的英国，那你就去看看这本海南出版社出版的，由盖斯凯尔夫人撰写的《北方与南方》。盖思凯夫人在书里很是详实与生动地描述了工业革命时期英国南北方的文化差异和社会环境。
工业革命时期的英国南北方存在着巨大的文化差异，南方代表着恬静守旧， ...

故事发生在英国的19世纪中期，在此之前，英国的南方是当时国家的经济主要来源，依靠农业的发展，大多数的权力、金钱都掌握在贵族和农庄主人手上。后来，随着女主玛格丽特从南方来到北方，从静谧的田园生活来到了工业化城市。英国的北方，是她从来不喜欢的地方，这里遍布了铜臭...

该书写得非常细腻，书中人物的内心活动，性格，情绪的起伏变化，周围的小环境、大环境都写得一丝不苟，不厌其烦，我也很耐心地读了下去，美中不足的是有些句子实在翻译的过于冗长，句子读完还有些不知所云，书中有些对话，有时也闹不清是谁说的，如果翻译的能像傅东华翻译的《...

[南方与北方_下载链接1](#)